

# 濟州市議會會議錄

第 3 號

濟州市議會

第 1 回

日 時：西紀 1960年 12月 30日 上午 11時 56分

場 所：濟州市議會 議事堂

### 議事日程(第3次 本會議)

1. 第2次 會議錄 通過
2. 報告事項
3. 西紀 1960年度 濟州市一般會計 및 洞政特別會計歲入歲出追加更正  
豫算案의 件(5回 및 3回)
4. 西紀 1960年度 濟州市教育委員會(特別會計)歲出更正豫算案(第3回)의 件
5. 發議案의 件
6. 濟州市公設沐浴湯條例制定案의 件
7. 市長 當選通知의 件
8. 議會幹事 및 書記 任命의 件

### 議題가 된 動議와 動議者 姓名 및 議決狀況

### 附議된 案件

1. 第2次 會議錄 通過 ..... 16面
2. 報告事項 ..... 16面

- 3. 市長 當選 人事의 件 ..... 17面
- 4. 議會 幹事 및 書記 任命의 件 ..... 17面
- 5. 西紀 1960年度 濟州市一般會計 歲入歲出追加更正豫算案 및  
洞政特別會計(5回 및 3回) 內務委員會 回附의 件 ..... 17面
- 6. 東校學區 從前과 같은 區域으로 劃定의 件 ..... 18面
- 7. 西紀 1961年度 濟州市一般會計 및 各特別會計歲入歲出豫算案 上程의 件 ..18面
- 8. 濟州市議會委員會條例改正案 本會議 上程의 件 ..... 18面
- 9. 濟州市議會委員會條例改正案 ..... 19面
- 10. 濟州市公設浴湯條例改正案 ..... 20面
- 11. 西紀 1960年度 濟州市一般會計 및 洞政特別會計 歲入歲出追加更正豫算案 22面
- 12. 西紀 1960年度 濟州市教育委員會(特別會計) 歲出更正豫算案(第3回)의 件 22面
- 13. 井實洞 및 산천단部民 救護對策의 件 ..... 23面
- 14. 肥料 割當量增加 配定 建議의 件..... 23面
- 15. 豚肉價格 引上에 따른 質疑 要請의 件 ..... 23面
- 16. 議員 1日 日當 據出救護의 件 ..... 24面

**1. 第2次 會議錄 通過**

○ 議長 張斗仁：議席을 整頓해 주십시오. 在籍議員 全員 出席으로 第3次 臨時 本會議 開議 宣布하다.

○ 議長 張斗仁：議事日程에 따라 第2次 會議錄을 幹事로 하여금 朗讀케 하다.

(幹事：第2次 會議錄을 朗讀하다.)

○ 議長 張斗仁：方今 朗讀한 會議錄에 錯誤나 漏落된 點 없습니까?

(全員 異議없다고 하다)

○ 議長 張斗仁：第2次 會議錄 通過 宣布하다.

**2. 報告事項**

○ 議長 張斗仁：報告事項을 幹事로

하여금 朗讀케 하고 아래와 같이 各 各 處理하다.

1. 西紀 1960年度 濟州市一般會計 및 洞政特別會計 歲入歲出追加更正豫算案(5回 및 3回)

2. 西紀 1960年度 濟州市教育委員會(特別會計) 歲出更正豫算案(第3回)

3. 發議案의 件

4. 濟州市公設沐浴湯條例制定의 件

5. 市長 當選 通知의 件

(本件은 報告事項이 끝나면 人事紹介기로 하다.)

6. 議會 幹事 및 書記 任命의 件

(本件 報告事項이 끝나면 人事紹介기로 하다.)

○ 議長 張斗仁：報告事項은 以上입

니다.

### 3. 市長 當選 人事의 件

12月 26日 施行 濟州市長 選舉에 當選된 市長을 人事 紹介하다.

○ 市長 金次鳳 : 西紀 1960年 12月 26日 施行한 濟州市長 選舉에 있어서 議長님을 비롯해서 여러 議員 그리고 市民들의 支持로서 當選의 榮光을 받아 여러가지 形便에 依해서 今일에야 就任케 되었습니다.

이 點 諒解하여 주시기 바라며 同時에 여러 議員들의 當選을 祝賀하는 바입니다.

앞으로 民意에 依한 市政을 實行하기 爲하여는 여러 議員들의 高見을 받들고 또한 民意에 順應해서 本市行政을 遂行하겠다는 旨 簡略히 人事말씀하다.

○ 議長 張斗仁 : 市長 人事말씀은 以上입니다.

### 4. 議會 幹事 및 書記 任命의 件

○ 議長 張斗仁 : 本市 議會 幹事 및 書記 任命의 件을 上程 宣布하고 幹事를 人事 紹介하다.

○ 幹事 金元植 : 不肖 本人이 本市 議會 幹事로 任命받았습니다.

앞으로 많은 協助와 指導鞭撻을 바란다는 旨 人事말씀하다.

### 5. 西紀 1960年度 濟州市一般會計

### 歲入歲出追加更正豫算案 및 洞政特別會計(5回 및 3回) 內務委員會 回附의 件

○ 議長 張斗仁 : 西紀 1960年度 濟州市一般會計歲入歲出追加更正豫算案(第5回)撤回에 關한 件을 上程 宣布하고 本件은 地方自治團體의 豫算에 關한 臨時措置法이 公布케 된다는 旨 上部의 通牒에 依해서 編成 執行된 것으로 前次會議時 報告에 그쳤던바 道總務局長으로부터 地方議會가 構成되면 議會에서 審議를 經由하여야 된다는 通牒이 있으므로 西紀 1960年度 濟州市一般會計 歲入歲出追加更正豫算案 및 洞政特別會計(第5回 및 3回)가 修正 提出되었으므로 本件에 對해서 內務委員會에 回附시켜 審議케 할 것인지 或은 本會議에 直刻 上程 審議할 것인지 方案을 말씀 要請하다.

○ 秦昌九議員 : 年度未이고 特히나 今會期가 몇일 안되므로 本件에 對하여는 本會議에서 直刻 上程 審議할 것을 要請하다.

○ 韓致文議員 : 會議規則 第16條에 依據해서 內務委員會에 回附시켜 審議케 할 것을 要請하다.

○ 議長 張斗仁 : 本件 內務委員會에 回附 審議토록 하면 어떨까요?

(全員 異議없다고 하다)

○ 議長 張斗仁 : 西紀 1960年度 濟州市一般會計歲入歲出追加更正豫算案 및 洞政特別會計(5回 및 3回)內

務委員會에 回附 宣布하다.

### 6. 東校學區 從前과 같은 區域으로 劃定의 件

○ 金泰善議員：緊急 東國民學校 學區에 있어서 健人洞 現在의 學區와 行政區域과의 差異로 因하여 여러가지 不便한 點이 많은 것으로 思料되므로 從前의 區域과 마찬가지로 學區와 行政區域을 同一 區域으로 劃定토록 措置를 取해 주시도록 할 것을 要請하다.

○ 議長 張斗仁：本件에 對해서 別다른 異議가 없으면 執行機關에 移送 善處토록 할까 합니다.

(全員 異議없다고 하다)

○ 議長 張斗仁：行政區域과 學區를 從前과 같이 同一 區域으로 劃定토록 하는 要求에 對해서는 執行機關에 移送 善處키로 可決됨을 宣布하다.

### 7. 西紀 1961年度 濟州市一般會計 및 各 特別會計歲入歲出豫算案 上程의 件

○ 議長 張斗仁：西紀 1961年度 濟州市一般會計 및 各 特別會計歲入歲出豫算案에 對하여는 今會期中에 上程 審議할 것인지 或은 來年度에 開議되는 本會議에서 審議키로 할 것인지 各 議員들의 意見을 말씀 要請하다.

○ 韓致文議員：新年度 豫算案은 會期中 不繼續의 原則에 依해서 今會期中에 上程하더라도 審議키 困難하므로 次期 議會에 上程시켜 주실 것을 要請하다.

○ 議長 張斗仁：西紀 1961年度 濟州市一般會計 및 各 特別會計 歲入歲出豫算案은 來年度에 開議되는 議會에서 上程 審議키로 하겠습니다.

### 8. 濟州市議會委員會條例改正案 本會議 上程의 件

○ 議長 張斗仁：許斗憲議員外 10名으로 부터 提出된 委員會條例改正案에 對한 發議案이 內務委에서 否決 要旨 說明토록 內務委員長을 紹介하다.

○ 內務委員長 金禧烈：委員會 條例改正에 對한 發議案에 對하여는 當委員會에서 眞摯히 審議한 結果 委員 5名中 本件 否決에 可 3票, 否 2票로서 否決되었다는 旨 簡略히 審議結果를 報告하다.

○ 議長 張斗仁：內務委員會의 審議結果는 以上입니다. 別다른 異議가 없으면 報告에 그치겠습니다.

○ 張昌成議員：會議規則 第17條에 依據해서 本件 直刻 本會議에 上程시켜 審議할 것을 動議하다.

再請, 三請

○ 議長 張斗仁：張昌成議員 動議에 異議없습니까?

(異議 없습니까?)

(異議 있습니다)

○ 議長 張斗仁 :그럼 表決에 부치겠습니다.

張昌成議員 動議에 可하신 분 舉手 要請하다.

表決結果 在席議員 15名中

可 8票

否 4票

棄權 3票

○ 議長 張斗仁 :表決結果 過半數以上 贊成으로 濟州市議會委員會條例修正案 本會議에 上程 審議키로 可決됨을 宣布하다.

### 9. 濟州市議會委員會條例修正案

○ 議長 張斗仁 :濟州市議會委員會條例修正案을 上程 宣布하고 審議 要請하다.

○ 高正孝議員 :豫決委員會設置問題에 對하여서는 內務委員會에서도 眞摯한 審議를 거친 것은 事實인 것입니다.

政府機構나 其他 모든 機構가 縮小를 要함은 勿論 2代 市議會에서 豫決委員會를 廢止한 點 等を 參考로 해서 本議員이 豫決委員會 設置를 不當하다 하는 理由는 첫째 節次上에 複雜性을 가져오며 둘째 事務的 複雜性과 時間關係等으로 因해서 行政上의 支障을 招來케 될 것입니다.

그러므로 行政의 能率的 向上을

爲하여서는 機構를 縮小시켜 行政을 迅速 處理토록 하기 爲하여 內務委員會에서도 本件을 否決시켰다는 旨 參考로 말씀하다.

○ 金容燮議員 :市民이 願하는 것이 라면 우리 議會로서는 可及的 複雜한 일이라도 하여야만 될 것입니다.

그러므로 아무리 複雜하다 하더라도 必要한 委員會라면 設置하여 市民의 願하는 바에 依하여 徹底히 遂行함은 勿論 現在 內務委員會에서 取扱하고 있는 豫算決算 業務를 豫算委員會에서 處理함으로써 事務的인 徹底를 期할 수 있으며 內務委員會에도 複雜性을 招來치 않을 것으로 思料되오며 豫決委員會를 設置해야 된다는 旨 말씀하다.

○ 秦昌九議員 :豫決委員會를 設置함으로 因해서 時間이 지연되거나 或은 職員들의 事務執行에 支障을 招來치 않으리라고 생각됩니다.

우리로서는 實務職員으로 하여금 提案의 說明을 聽取해야만 案件을 審議케 되는 것이므로 이런 點은 時間의 지연이라고 볼수 없는 것입니다.

그러므로 豫決委員會를 設置하는 것이 本市 行政의 正確性을 期하는 것이라고 말씀하다.

○ 韓致文議員 :委員會條例修正案은 內務委員會에서 否決된 것을 再次 動議로써 本會議에 上程됨에 있어서 本議員의 생각은 豫決委員會를 設置

함이 없이 짧은 우리들의 任期동안 從前과 같이 內務委員會에서 豫算決算案을 審議케 함이 좋지 않을까 생각됩니다.

그 理由로서는 첫째 2重 審議의 폐단을 없애고 둘째 相反된 意見으로 對立되는 모순을 가져온다. 셋째 時間의 지연等 이런 點으로 보아 우리는 이제야 第3代 市議會의 構成을 본 것임으로 議會運營에 있어서 從前대로 運營해 보면서 時間的 餘裕를 두고 長短點을 檢討한 然後에 條例 및 其他 短點을 改正하여 議會運營에 圓滑을 期하는 것이 좋으리라고 意見 말씀하다.

○ 議長 張斗仁 : 別다른 異議가 없으면 以上으로 質疑와 討論을 終結할까 합니다.

(全員 異議없다고 하다)

○ 議長 張斗仁 : 質疑와 討論을 終結키로 可決됨을 宣布하다.

○ 議長 張斗仁 : 第2讀會 開催 宣布하다.

○ 金容燮議員 : 讀會와 讀會와의 期間을 短縮하고 모든 審議節次를 省略하여 字句 修正은 議長團에 一任키로 하고 原案(發議案) 通過할 것을 動議하다.

再請, 三請

○ 議長 張斗仁 : 異議 없습니까?

(異議 없습니다)

(異議 있습니다)

○ 議長 張斗仁 : 그림 表決에 부치

겠습니다.

○ 議長 張斗仁 : 濟州市議會委員會條例改正案에 對하여 金容燮議員 動議에 贊成하시는 분 舉手 要請하다.

表決結果 在席議員 15名中

可 7票

否 4票

棄權 4票

○ 議長 張斗仁 : 過半數 未達되어 未決입니다.

再表決에 부치겠습니다.

○ 議長 張斗仁 : 委員會條例改正案에 對하여 原案 通過하자는데 贊成하시는 분 舉手 要請하다.

再表決 結果 在席議員 15名中

可 8票

否 4票

○ 議長 張斗仁 : 過半數 以上으로 濟州市議會委員會條例改正案이 原案 可決됨을 宣布하다.

○ 議長 張斗仁 : 晝食키 爲하여 1時 30分間 停會 宣布하다.

停會(時間 下午 1時 36分)

○ 議長 張斗仁 : 午前에 連달아 續會 宣布하다.

續會(時間 下午 3時 5分)

### 10. 濟州市公設浴湯條例改正案

○ 議長 張斗仁 : 濟州市公設浴湯條例改正案을 上程 宣布하고 審議結果를 報告토록 內務委員長을 紹介하다.

○ 內務委員長 金禧烈 : 文教社會委

員會에서 審議結果 原案 可決되었다는 通報가 들어왔었으나 當委員會에서 眞摯히 審議한 結果 本條例 第2條中 但書를 削除하고 入場料 大人 120圓을 100圓으로 하고 小人 12歲以下 80圓을 50圓으로 7歲以下를 削除하여 一部 修正 通過를 보았다는 要旨 審議結果를 報告하다.

○ 議長 張斗仁：內務委員會의 審議結果 報告는 以上이므로 第1讀會 開始 宣布하고 質疑 要請하다.

○ 金容燮議員：文教社會委員會에서는 實地 調査한 結果 公設浴湯이라고 해서 私設浴湯과의 料金の 差異를 두게 된다면 業者側에서 陳情書를 提出할 憂慮가 있으므로 이런 點을 생각치 않고 入場料를 引下시키게 된다면 앞으로 浴湯 運營에 支障을 招來할 것으로 思料되어 文社委員 全員이 贊成으로서 原案 通過를 보았다는 旨 文教社會委員會의 審議結果 말씀하다.

○ 金禧烈議員：私設浴湯에 比해서 公設浴湯으로서 入場料 120圓을 비싼 것으로 볼 수 없으나 窮民을 爲한 施設인만큼 많은 人員이 使用하도록 하기 爲하여 入場料를 100圓으로 定한 것입니다. 他 都市에는 無料 公設浴湯도 施設되고 있는 것입니다만 本市에는 이와 같이 無料로는 할 수 없다 할지라도 入場料를 적게 받아 多數 人員이 使用토록 함으로서 入場料를 引下시킨다고 하더라도 使

用者가 많은만큼 利潤을 보게 될 것이라는 旨 말씀하다.

○ 許斗憲議員：本條例 第2條 入場料問題에 對하여는 文教社會委員會에서도 慎重히 討議한줄 압니다만 濟州市公設浴湯 施設目的은 市民을 爲한 것이고 本市의 衛生 向上을 爲한 것입니다. 그러므로 本市의 保健 向上과 衛生擔當者로서는 市民들의 要求에 應해야만 될 것이라는 旨 參考 말씀하다.

○ 張昌成議員：執行當局에서는 業者側과 市民이 要求하는 바를 適切하게 調整해서 運營해야만 될 것입니다. 浴湯 運營에 있어서 人件費만 해도 相當額을 要求하는데 이에 相當한 利潤이 없어서는 赤字가 생기게 될 것이므로 結局 이 赤字는 市民의 負擔이 될 것입니다. 故로 이러한 點을 참작해서 本件 審議해야 될 것으로 생각되는바 原案 無修正 通過할 것을 要請하다.

○ 姜宸樞議員：私設業者를 爲해서 料金を 引上시킨다는 것은 全市民의 衛生 向上을 爲하는 見地에서는 不當한 處事라고 생각되는 것입니다. 그러므로 至今 修正된 料金으로서 運營하다가 結果가 赤字가 생길 境遇 本條例를 다시 改正하도록 할 것을 要請하다.

○ 金容燮議員：第2條 但書만은 살피는 面이 있더라도 入場料는 引下시키는 것이 좋지 않을까 參考 말씀

하다.

○ 金禧烈議員：但書가 붙게되면 어떠한 特權 階級이 使用을 目的으로 하는 但書로 밖에 생각이 안되므로 但書는 削除해야 된다는 旨 말씀하다.

○ 議長 張斗仁：別다른 質疑가 없으면 第2讀會로 들어갈까 합니다.

○ 許斗憲議員：讀會와 讀會와의 期間을 短縮하고 모든 節次를 省略하여 字句 修正은 內務委員會에 一任키로 하고 原案 修正 通過할 것을 動議하다.

再請, 三請

○ 議長 張斗仁：異議 없습니까?

(全員 異議없다고 하다)

○ 議長 張斗仁：濟州市公設浴湯條例制定案 字句 修正을 內務委員會에 一任키로 하고 原案 修正 可決됨을 宣布하다.

### 11. 西紀 1960年度 濟州市一般會計 및 洞政特別會計 歲入 歲出追加更正豫算案

○ 議長 張斗仁：西紀 1960年度 濟州市一般會計 및 洞政特別會計 歲入 歲出追加更正豫算案을 上程 宣布하고 審議結果를 報告토록 內務委員長을 紹介하다.

○ 內務委員長 金禧烈：本件 當委員會에서 眞摯히 審議한 結果 原案 可決되었다는 旨 簡略히 內務委員會의 審議 結果 報告하고 大體 討論을 省

略하고 審議方法을 要請하다.

○ 議長 張斗仁：內務委員長의 審議 結果 報告는 以上입니다.

○ 韓致文議員：常任委員會에서 眞摯한 審議를 거쳤으므로 讀會와 讀會와의 期間을 短縮하고 모든 節次를 省略하여 原案 通過할 것을 動議하다.

再請, 三請

○ 議長 張斗仁：異議 없습니까?

(全員 異議없다고 하다)

○ 議長 張斗仁：西紀 1960年度 濟州市一般會計 및 洞政特別會計 歲入 歲出追加更正豫算案 原案 可決됨을 宣布하다.

### 12. 西紀 1960年度 濟州市教育委員會(特別會計) 歲出更正豫算案(第3回)의 件

○ 議長 張斗仁：西紀 1960年度 濟州市教育委員會(特別會計) 歲出更正豫算案(第3回)의 件을 上程 宣布하고 審議結果를 報告토록 內務委員長을 紹介하다.

○ 內務委員長 金禧烈：文教社會委員會 審議結果 原案 通過되었다는 通報가 와 있으며, 當委員會에서도 眞摯히 審議한 結果 原案 通過되었다는 旨 簡略히 內務委員會의 審議 結果를 報告하다.

○ 議長 張斗仁：內務委員會의 審議 結果 報告는 以上입니다. 審議方案을 말씀해 주십시오.



○ 秦昌九議員：讀會와 讀會와의 期間을 短縮하고 모든 節次를 省略하여 一括 原案 通過할 것을 動議하다.

再請, 三請

○ 議長 張斗仁：異議 없습니까?

(全員 異議없다고 하다)

○ 議長 張斗仁：西紀 1960年度 濟州市教育委員會(特別會計) 歲出更正 豫算案(第3回) 原案 確定 可決됨을 宣布하다.

### 13. 井實洞 및 산천단部民 救護 對策의 件

○ 許斗憲議員：緊急 새해를 맞이해서 기뻐해야 될 時期에 20年 以後 처음의 暴雪이 내려 井實洞 部近 山村部落에는 2m程度로 눈이 쌓여 部落民들이 活動을 못하고 떨고 있는 現實인바 井實洞 및 산천단 등의 山村에 對하여 救護對策을 講究해 주실것을 緊急 動議하다.

再請, 三請

○ 議長 張斗仁：許斗憲議員 緊急 異議 없습니까?

(全員 異議없다고 하다)

○ 議長 張斗仁：許斗憲議員 緊急 動議 可決됨을 宣布하고 救護對策 講究에 對한 執行機關의 意見을 듣기로 하고 副市長을 紹介하다.

○ 副市長 金榮澤：산천단과 井實洞 定着團에 對해서는 過去에도 救護糧 穀을 配給한바도 있으나 現在 救護

糧穀은 上部의 方針에 依해서 備蓄 치못하게 되었으므로 全部 放出되어 在庫는 없으며 緊急救護費 貳拾余萬 圓이 남아 있으므로 이것으로라도 對策을 講究해 보겠다는 旨 말씀하다.

○ 議長 張斗仁：執行機關側과 같이 現地 踏查然後 救護對策을 講究키로 하다.

### 14. 肥料 割當量增加 配定 建議의 件

○ 梁錫秋議員：濟州市는 南北郡에 比해서 肥料 割當量이 적으므로 因해서 大端히 困難狀態에 놓여 있으므로 地質과 消費量을 참작해서 濟州市에도 肥料配給量을 增加시켜 適切히 配定토록 關係當局에 建議할 것을 動議하다.

再請, 三請

○ 議長 張斗仁：異議 없습니까?

(全員 異議없다고 하다)

○ 議長 張斗仁：上部 當局이 肥料를 配定하는데 地質과 收容量을 參酌하여 配定토록 建議키로 可決됨을 宣布하다.

### 15. 豚肉價格 引上에 따른 質疑 要請의 件

○ 梁錫秋議員：物價에 對해서 다른 物價도 勿論이지만 特히 豚肉에 있어서 斤當 390圓으로 引上되었는데 이 引上된 理由를 執行機關側에 質

疑 要請하다.

- 議長 張斗仁 : 副市長을 紹介하다.
- 副市長 金榮澤 : 濟州市獸肉販賣業者側에서 豚肉價格을 引上해서 販賣하겠다는 通告文이 提出되어 本市로서도 이 問題에 對해서 道에 質疑한바 있으나 自由經濟原則에 依하여 別道理가 없으며 또한 豚肉價의 引上은 結局 生豚價가 必然적으로 引上될 것이므로 農村經濟에 도움이 될 것이라는 旨 말씀하다.

16. 議員 1日 日當 據出救護의 件

- 韓致文議員 : 暴雪로 因해서 헐벗어 떠는 山村部民들에게 執行機關側에 救護對策을 講究함에 隨伴하여 우리議會로서도 議員 1日 日當式을 거출해서 救護의 誠意를 表할 것을 動議하다.

再請, 三請

- 議長 張斗仁 : 韓致文議員 動議 異議 없습니까?

(全員 異議없다고 하다)

- 議長 張斗仁 : 議員 1日 日當式을 據出해서 暴雪에 헐벗어 떠는 市民들을 救濟키로 可決됨을 宣布하다.

- 議長 張斗仁 : 閉會式을 省略하고 閉會 宣布하다.

閉會(時間 下午 5時 56分)

아래와 같이 署名 捺印함.

西紀 1960年 12月 30日

濟州市議會

- 議長 張斗仁
- 議員 高瓊洙 金泰善
- 幹事 金元植

○ 出席議員數(全員)

- 議長 張斗仁
- 副議長 秦昌九
- 議員 高瓊洙 金泰善  
張昌成 韓致文  
梁錫秋 全世奉  
朴重堦 金禧烈  
姜宸樞 許斗憲  
金在煥 金容燮  
高正孝

○ 出席公務員의 職과 姓名

- 市長 金次鳳
- 副市長 金榮澤
- 總務課長 金元植
- 財務課長署理 蔡苑培
- 產業課長署理 金亨中
- 建設課長 洪性林
- 市教育委員會庶務課長 文允宅

< 經過報告 >

다음과 같음